

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования



**Пермский национальный исследовательский
политехнический университет**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной
деятельности

 А.Б. Петроченков

« 03 » апреля 20 23 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина: Деловой иностранный язык
(наименование)

Форма обучения: очная
(очная/очно-заочная/заочная)

Уровень высшего образования: магистратура
(бакалавриат/специалитет/магистратура)

Общая трудоёмкость: 108 (3)
(часы (ЗЕ))

Направление подготовки: 22.04.01 Материаловедение и технологии материалов
(код и наименование направления)

Направленность: Проектирование конструкций из композиционных материалов
(наименование образовательной программы)

1. Общие положения

1.1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины – формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия (УК-4); формирование способности оформлять научно-технические отчеты, обзоры, публикации, рецензии на иностранном языке (ОПК-2); формирование способности использовать в управлении профессиональной деятельностью знания зарубежных систем менеджмента качества (ОПК-3);

Задачи дисциплины:

формирование знаний:

- методов и приемов поиска, анализа и систематизации информации;
- деловой и профессиональной лексики на иностранном языке, необходимой для разработки научно-технической, проектной и служебной документации;
- практических приёмов письменного перевода профессионально-ориентированных текстов, в т.ч. по качеству выполняемых научных исследований и выпускаемой продукции.

формирование умений:

- представлять результаты научной и профессиональной деятельности на иностранном языке в виде аннотаций, резюме, тезисов, презентаций;
- анализировать, создавать и переводить научные и профессионально-ориентированные тексты;
- переводить научно-технические отчеты, обзоры, публикации, рецензии с иностранного языка на русский

формирование навыков:

- владения научной и профессиональной терминологией
- работы с информационно-поисковыми системами;
- оформления обзоров, публикаций, рецензий на иностранном языке
- самостоятельного поиска необходимой информации в интернет-ресурсах

1.2. Изучаемые объекты дисциплины

- деловая и профессиональная терминология;
- профессионально-ориентированные тексты;
- методы и приемы анализа и систематизации информации и представление результатов в виде аннотаций, резюме, тезисов, презентаций и т.д.;

1.3. Входные требования

Требования к предметным результатам освоения курса «Профессиональный иностранный язык» основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки магистров

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки
-------------	-------------------	---	--	-----------------

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки
ОПК-2	ИД-1ОПК-2	Знает <ul style="list-style-type: none"> деловую и профессиональную лексику на иностранном языке, необходимую для разработки научно-технической, проектной и служебной документации 	Знает основы проектирования технологических процессов, используемых в профессиональной деятельности.	Зачет
ОПК-2	ИД-2ОПК-2	Умеет <ul style="list-style-type: none"> переводить научно-технические отчеты, обзоры, публикации, рецензии с иностранного языка на русский 	Умеет разрабатывать и оформлять научно-техническую, проектную, служебную документацию с учетом требований нормоконтроля и соблюдением требований ГОСТ; выбрать и применять инновационные методы и технологии проектирования в профессиональной деятельности	Индивидуальное задание
ОПК-2	ИД-3ОПК-2	Владеет <ul style="list-style-type: none"> навыками оформления обзоров, публикаций, рецензий на иностранном языке 	Владеет навыками сбора исходных данных для составления технического задания на проектирование технологического процесса создания материалов и их обработки с целью достижения требуемого уровня физико-химических свойств; приведением в соответствие требованиям и нормам стандартов разработанную документацию, формированием и оформлением отчетов, с соблюдением требований ГОСТ	Индивидуальное задание
ОПК-3	ИД-1 ОПК-3	Знает <ul style="list-style-type: none"> практические приемы письменного перевода профессионально-ориентированных текстов, в т.ч. по качеству выполняемых научных исследований и выпускаемой продукции. 	Знает основные положения системы менеджмента качества, требования, предъявляемые к качеству выполняемых научных исследований и выпускаемой продукции; основные методы поиска и реализации	Зачет

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки
			организационно управленческих решений в нестандартных ситуациях; понятийный аппарат теории принятия решения в системах менеджмента качества	
ОПК-3	ИД-2 ОПК-3	Умеет <ul style="list-style-type: none"> анализировать положения системы менеджмента качества на иностранном языке 	Умеет применять подходы, концепции и модели для анализа конкретных управленческих ситуаций; последовательно и многосторонне использовать арсенал логических и концептуальных средств качественного и количественного анализа при принятии управленческих решений.	Индивидуальное задание
ОПК-3	ИД-3 ОПК-3	Владеет <ul style="list-style-type: none"> навыками самостоятельного поиска необходимой информации в интернет-ресурсах 	Владеет навыками организации процесса принятия и реализации решений; методами экспертного оценивания и прогнозирования управленческих ситуаций; процедурами разработки управленческих решений и контроля их реализации.	Индивидуальное задание
УК-4	ИД-1УК-4.	Знает <ul style="list-style-type: none"> методы и приемы поиска, анализа и систематизации информации 	Знает виды и средства современных коммуникативных технологий; правила и возможности применения коммуникативных технологий в условиях академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках	Зачет
УК-4	ИД-2УК-4.	Умеет <ul style="list-style-type: none"> представлять результаты научной и профессиональной деятельности на иностранном языке в виде аннотаций, резюме, тезисов, презентаций. анализировать, создавать и переводить 	Умеет использовать коммуникативные технологии для поиска, обмена информацией и установления профессиональных контактов; представлять результаты научной и профессиональной деятельности на русском и	Индивидуальное задание

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки
		профессионально-ориентированные тексты;	иностранном языке; участвовать в академических и профессиональных дискуссиях; анализировать, создавать и редактировать и переводить научные и профессионально-ориентированные тексты.	
УК-4	ИД-ЗУК-4.	Владеет <ul style="list-style-type: none"> • научной и профессиональной терминологией • навыками работы с информационно-поисковыми системами 	Владеет навыками академического и профессионального взаимодействия; научной и профессиональной терминологией; навыками работы с информационно-поисковыми системами	Индивидуальное задание

3. Объем и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		2	
1. Проведение учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) в форме:	36	36	
1.1. Контактная аудиторная работа, из них:			
- лекции (Л)	16	16	
- лабораторные работы (ЛР)			
- практические занятия, семинары и (или) другие виды занятий семинарского типа (ПЗ)	16	16	
- контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4	
- контрольная работа			
1.2. Самостоятельная работа студентов (СРС)	72	72	
2. Промежуточная аттестация			
Экзамен			
Дифференцированный зачет	9	9	
Зачет			
Курсовой проект (КП)			
Курсовая работа (КР)			
Общая трудоемкость дисциплины	108	108	

4. Содержание дисциплины

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
2-й семестр				
Раздел 1. Развитие научного направления	0	0	0	0
Развитие научного направления				
Тема 1. Научно-исследовательская деятельность в магистратуре.	0	0	2	9
Чтение, перевод и анализ профессионально-ориентированных текстов, в т.ч. по менеджменту качества. Участие в профессиональной дискуссии «Молодой специалист в России и за рубежом». Проблемы переводимости/непереводимости. Монологическое и диалогическое высказывание о целях, задачах научной и профессиональной деятельности. Изучение общенаучной и специальной лексики, грамматики, обеспечивающей профессиональную коммуникацию.				
Тема 2. Перспективы научного направления	0	0	2	9
Чтение, перевод и анализ профессионально-ориентированных текстов, в т.ч. по менеджменту качества. Лексические и грамматические трансформации. Монологическое и диалогическое высказывание о перспективах научной и профессиональной деятельности. Отработка практических навыков по отстаиванию своей точки зрения и по оспариванию предлагаемой точки зрения. Изучение общенаучной и специальной лексики, грамматики, обеспечивающей профессиональную коммуникацию.				
Раздел 2. Научные исследования	0	0	0	0
Научные исследования				
Тема 3. Основные направления научных исследований.	4	0	2	9
Работа с информационно-поисковыми системами. Подготовка обзора разработки научного направления в России. Механизмы терминообразования и словообразования. Установление структурно-смысловых связей текста Адекватная передача содержания средствами родного языка. Группировка информации, ее обобщение и анализ				

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
Тема 4. Научная публикация.	4	0	2	9
Структура научной публикации. Особенности магистерской диссертации. Изучение общенаучной и специальной лексики, грамматики, обеспечивающей профессиональную коммуникацию. Перевод. Адекватная передача содержания средствами родного языка. Понимание на слух аутентичной монологической и диалогической речи.				
Раздел 3. Менеджмент качества в Европе.	0	0	0	0
Менеджмент качества в Европе.				
Тема 5. Основные научные центры Европы	0	0	2	9
Ознакомительное чтение. Определение основной идеи текста. Изучение особенностей научного стиля (тезисы). Отработка практических навыков поиска и реферирования научных статей.				
Тема 6. Стандарты качества в Европе.	0	0	2	9
Чтение, перевод и анализ профессионально-ориентированных текстов Установление структурно-смысловых связей текста. Группировка информации, ее обобщение и анализ. Отработка практических навыков защиты докладов в виде презентации.				
Раздел 4. Менеджмент качества в США, Китае	4	0	0	0
Менеджмент качества в США, Китае				
Тема 7. Основные научные центры США, Китая	0	0	2	9
Чтение, перевод и анализ профессионально-ориентированных текстов Определение основной идеи текста. Компрессия прочитанного. Изучение особенностей научного стиля (статья).				
Тема 8. Стандарты качества в США, Китае	4	0	2	9
Чтение, перевод и анализ профессионально-ориентированных текстов Изучение особенностей научного стиля (аннотация, реферат, обзор).				
ИТОГО по 2-му семестру	16	0	16	72
ИТОГО по дисциплине	16	0	16	72

Тематика примерных практических занятий

№ п.п.	Наименование темы практического (семинарского) занятия
1	Цели, задачи научной и профессиональной деятельности
2	Перспективы научного направления
3	Обзор основных направлений научных исследований в России

№ п.п.	Наименование темы практического (семинарского) занятия
4	Особенности научной публикации
5	Обзор стандартов качества в Европе.
6	Обзор стандартов качества в США, Китае
7	Подготовка реферативного обзора двух научных статей по теме магистерской диссертации
8	Обсуждение реферативного обзора двух научных статей по теме магистерской диссертации

5. Организационно-педагогические условия

5.1. Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций

Проведение лекционных занятий по дисциплине основывается на активном методе обучения, при котором учащиеся не пассивные слушатели, а активные участники занятия, отвечающие на вопросы преподавателя. Вопросы преподавателя нацелены на активизацию процессов усвоения материала, а также на развитие логического мышления. Преподаватель заранее намечает список вопросов, стимулирующих ассоциативное мышление и установление связей с ранее освоенным материалом.

Практические занятия проводятся на основе реализации метода обучения действием: определяются проблемные области, формируются группы. При проведении практических занятий преследуются следующие цели: применение знаний отдельных дисциплин и креативных методов для решения проблем и принятия решений; отработка у обучающихся навыков командной работы, межличностных коммуникаций и развитие лидерских качеств; закрепление основ теоретических знаний.

При проведении учебных занятий используются интерактивные лекции, групповые дискуссии, ролевые игры, тренинги и анализ ситуаций и имитационных моделей.

5.2. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Изучение учебной дисциплины должно вестись систематически.
2. После изучения какого-либо раздела по учебнику или конспектным материалам рекомендуется по памяти воспроизвести основные термины, определения, понятия раздела.
3. Особое внимание следует уделить выполнению отчетов по практическим занятиям и индивидуальным комплексным заданиям на самостоятельную работу.
4. Вся тематика вопросов, изучаемых самостоятельно, задается на лекциях преподавателем. Им же даются источники (в первую очередь вновь изданные в периодической научной литературе) для более детального понимания вопросов, озвученных на лекции.

6. Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Печатная учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1. Основная литература		

1	Английский язык для инженеров : учебник для вузов / Т.Ю. Полякова [и др.]. - М.: Высш. шк., 2007.	27
2	Загрязкина Т. Ю. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей : учебное пособие для вузов / Т. Ю. Загрязкина, Л. С. Рудченко, Е. В. Глазова. - Москва: Гардарики, 2004.	68
3	Ханке К. Немецкий язык для инженеров : учебник для вузов / К. Ханке, Е. Л. Семёнова. - Москва: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2010.	50
2. Дополнительная литература		
2.1. Учебные и научные издания		
1	Бонами Д. Английский язык для будущих инженеров : учебное пособие : пер. с англ. / Д. Бонами. - М.: АСТ, Астрель, 2003.	1
2	Французский язык : Практ. курс.: Продвинутый этап: Учеб. для вузов / М.И.Кроль, О.М.Степанова, М.В.Ефремова. - М.: ВЛАДОС, 2001.	4
3	Шайраджянова Г. Г. Geschäftskommunikation. Учебное пособие по деловой коммуникации. Немецкий язык / Г. Г. Шайраджянова, И. Н. Митрюхина. - Пермь: Изд-во ПГТУ, 2006.	1
2.2. Периодические издания		
	Не используется	
2.3. Нормативно-технические издания		
	Не используется	
3. Методические указания для студентов по освоению дисциплины		
	Не используется	
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента		
	Не используется	

6.2. Электронная учебно-методическая литература

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Дополнительная литература	Ельцова М. Н. Современный мир / Moderne Welt : учебное пособие на немецком языке / М. Н. Ельцова, Г. Г. Шайраджянова. - Пермь: Изд-во ПНИПУ, 2012.	http://elib.pstu.ru/Record/RUPSTUbooks161805	локальная сеть; свободный доступ
Дополнительная литература	Немецкий язык для IT-студентов = Deutsch für IT-Studenten : Учебное пособие / сост. С. В. Платонова. - Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015.	http://elib.pstu.ru/Record/iprbooks87256	локальная сеть; свободный доступ

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Дополнительная литература	Сафроненко О. И. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов : учебное пособие для вузов / О. И. Сафроненко, Ж. И. Макарова, М. В. Малащенко. - М.: Высш. шк., 2005.	http://elib.pstu.ru/Record/RUPSTUbooks78757	локальная сеть; свободный доступ
Дополнительная литература	Фролова Т. П. Обучение аннотированию научных статей на английском языке : учебно-методическое пособие / Пермский национальный исследовательский политехнический университет Т. П. Фролова. - Пермь: Изд-во ПНИПУ, 201	http://elib.pstu.ru/Record/RUPNRPUelib6166	локальная сеть; свободный доступ
Дополнительная литература	Чикилева Л. С. Английский язык для публичных выступлений : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. С. Чикилева. - Москва: Юрайт, 2017.	http://elib.pstu.ru/Record/RUPSTUbooks187840	локальная сеть; свободный доступ

6.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Вид ПО	Наименование ПО
Операционные системы	MS Windows 8.1 (подп. Azure Dev Tools for Teaching)
Офисные приложения.	Microsoft Office Professional 2007. лиц. 42661567

6.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Наименование	Ссылка на информационный ресурс
База данных Scopus	https://www.scopus.com/
База данных Web of Science	http://www.webofscience.com/
Научная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета	http://lib.pstu.ru/
Электронно-библиотечная система Лань	https://e.lanbook.com/
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru/
Информационные ресурсы Сети КонсультантПлюс	http://www.consultant.ru/

7. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Вид занятий	Наименование необходимого основного оборудования и технических средств обучения	Количество единиц
Лекция	компьютер	1
Лекция	проектор	1
Практическое занятие	компьютер	1
Практическое занятие	проектор	1

8. Фонд оценочных средств дисциплины

Описан в отдельном документе

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
**«Пермский национальный исследовательский
политехнический университет»**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

**для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
«Деловой иностранный язык»**

Приложение к рабочей программе дисциплины

Направление подготовки:	22.04.01 Материаловедение и технологии материалов
Направленность (профиль) образовательной программы:	Проектирование конструкций из композиционных материалов
Квалификация выпускника:	Магистр
Выпускающая кафедра:	Иностранные языки и связи с общественностью
Форма обучения:	Очная

Курс: 1

Семестр: 2

Трудоёмкость:

Кредитов по рабочему учебному плану:	3 ЗЕ
Часов по рабочему учебному плану:	108 ч.

Форма промежуточной аттестации:

Зачёт: 2 семестр

Пермь 2023

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является частью (приложением) к рабочей программе дисциплины.

1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине, объекты оценивания и виды контроля

Согласно РПД освоение учебного материала дисциплины запланировано в течение одного семестра (2-го семестра учебного плана) и разбито на 2 учебных модуля. В каждом модуле предусмотрены аудиторские практические занятия, а также самостоятельная работа студентов. В рамках освоения учебного материала дисциплины формируются компоненты компетенций *знать, уметь, владеть*, указанные в РПД, которые выступают в качестве контролируемых результатов обучения по дисциплине (табл. 1.1).

Контроль уровня усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений осуществляется в рамках текущего, рубежного и промежуточного контроля и зачетов. Виды контроля сведены в таблицу 1.1.

Таблица 1.1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине

Контролируемые результаты обучения по дисциплине (ЗУВы)	Вид контроля					
	Текущий		Рубежный		Итоговый	
	С	ТО	КЗ	Т/КР	Диф.зачет	Зачёт
Усвоенные знания						
3.1 Знает • деловую и профессиональную лексику на иностранном языке, необходимую для разработки научно-технической, проектной и служебной документации	С					ТВ
3.2 Знает • практические приёмы письменного перевода профессионально-ориентированных текстов, в т.ч. по качеству выполняемых научных исследований и выпускаемой продукции.	С					ТВ
3.3 Знает • методы и приемы по-иска, анализа и систематизации информации	С					ТВ
Освоенные умения						
У.1 Умеет • переводить научно-технические отчеты, обзоры, публикации, рецензии с иностранного языка на русский				КР		ПЗ
У.2 Умеет • анализировать положения системы менеджмента качества на иностранном языке				КР		ПЗ
У.3 Умеет • представлять результаты научной и профессиональной деятельности на иностранном языке в виде аннотаций, резюме, тезисов, презентаций. • анализировать, создавать и переводить профессионально-ориентированные тексты;				КР		ПЗ
Приобретенные владения						
В.1 Владеет • навыками оформления обзоров, публикаций, рецензий на иностранном языке				КР		КЗ
В.2 Владеет • навыками самостоятельного поиска необходимой информации в интернет-ресурсах				КР		КЗ
В.3 Владеет • научной и профессиональной терминологией • навыками работы с информационно-поисковыми системами				КР		КЗ

С – собеседование по теме; ТО – коллоквиум (теоретический опрос); КЗ – кейс-задача (индивидуальное задание); ОЛР – отчет по лабораторной работе; Т/КР – рубежное тестирование (контрольная работа); ТВ – теоретический вопрос; ПЗ – практическое задание; КЗ – комплексное задание дифференцированного зачета.

Итоговой оценкой достижения результатов обучения по дисциплине является промежуточная аттестация в виде зачета, проводимая с учётом результатов текущего и рубежного контроля.

2. Виды контроля, типовые контрольные задания и шкалы оценивания результатов обучения

2.1. Текущий контроль усвоения материала

Текущий контроль в форме собеседования или выборочного теоретического опроса студентов проводится по каждой теме. Результаты по 4-балльной шкале оценивания заносятся в книжку преподавателя и учитываются в виде интегральной оценки при проведении промежуточной аттестации.

2.2. Рубежный контроль

Рубежный контроль для комплексного оценивания усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений (табл. 1.1) проводится в форме рубежной контрольной работы после изучения каждого модуля учебной дисциплины.

2.2.1. Рубежная контрольная работа

Согласно РПД запланировано 2 рубежные контрольные работы (КР) после освоения студентами учебных модулей дисциплины. Первая КР по модулю 1 «Научные исследования в России», вторая КР – по модулю 2 «Научные исследования зарубежом».

Типовые задания первой КР:

1. Диктант на основе текстов из модуля 1;
2. Чтение и перевод профессионально-ориентированного текста.
3. Выполнение лексико-грамматических заданий после текста: вставить в предложения, пропущенные слова из предложенного списка; продолжить предложения из левого столбца, используя словосочетания из правого столбца

Типовые задания второй КР:

1. Перевод слов и словосочетания из модуля 2;
2. Чтение и перевод профессионально-ориентированного текста.
3. Выполнение лексико-грамматических заданий после текста: вставить в предложения, пропущенные слова из предложенного списка; продолжить предложения из левого столбца, используя словосочетания из правого столбца;
4. Составление аннотации текста.

Типовые шкала и критерии оценки результатов рубежной контрольной работы приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.3. Выполнение комплексного индивидуального задания на самостоятельную работу

Для оценивания навыков и опыта деятельности (владения), как результата обучения по дисциплине, не имеющей курсового проекта или работы, используется индивидуальное комплексное задание студенту.

Темы индивидуальных заданий

1. подготовка доклада и презентации на тему «Актуальные исследования по направлению подготовки».

Типовые шкала и критерии оценки результатов защиты индивидуального комплексного задания приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.4. Промежуточная аттестация (итоговый контроль)

Допуск к промежуточной аттестации осуществляется по результатам текущего и рубежного контроля. Условиями допуска являются успешная сдача всех заданий и положительная интегральная оценка по результатам текущего и рубежного контроля.

2.4.1. Процедура промежуточной аттестации без дополнительного аттестационного испытания

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Зачет по дисциплине основывается на результатах выполнения предыдущих индивидуальных заданий студента по данной дисциплине.

Критерии выведения итоговой оценки за компоненты компетенций при проведении промежуточной аттестации в виде зачета приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.4.2. Процедура промежуточной аттестации с проведением аттестационного испытания

В отдельных случаях (например, в случае переаттестации дисциплины) промежуточная аттестация в виде зачета по дисциплине может проводиться с проведением аттестационного испытания по билетам. Билет содержит теоретические вопросы (ТВ) для проверки усвоенных знаний, практические задания (ПЗ) для проверки освоенных умений и комплексные задания (КЗ) для контроля уровня приобретенных владений всех заявленных компетенций.

Билет формируется таким образом, чтобы в него попали вопросы и практические задания, контролирующие уровень сформированности *всех* заявленных компетенций.

2.4.2.1. Типовые вопросы и задания для зачета по дисциплине

Типовые вопросы для контроля усвоенных знаний:

1. практические приёмы письменного перевода профессионально ориентированных текстов;

2. методы и приемы поиска, анализа и систематизации информации

3. Составление глоссария

4. Структура научной публикации

Типовые вопросы и практические задания для контроля освоенных умений:

1. Побеседовать о научных исследованиях по направлению подготовки;

2. Побеседовать о научно-исследовательской работе в магистратуре;

3. Подготовить аннотацию и реферат прочитанного текста.

Типовые комплексные задания для контроля приобретенных владений:

1. Представить обзор по прочитанным аутентичным статьям с опорой на презентацию.
2. Подготовить сообщение об известных научных и производственных центрах в России;
3. Подготовить сообщение об известных научных и производственных центрах за рубежом

2.4.2.2. Шкалы оценивания результатов обучения на зачете

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов *знать, уметь, владеть* заявленных компетенций проводится по 4-х балльной шкале оценивания.

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачета для компонентов *знать, уметь и владеть* приведены в общей части ФОС образовательной программы.

3. Критерии оценивания уровня сформированности компонентов и компетенций

3.1. Оценка уровня сформированности компонентов компетенций

При оценке уровня сформированности компетенций в рамках выборочного контроля при зачете считается, что *полученная оценка за компонент проверяемой в билете компетенции обобщается на соответствующий компонент всех компетенций, формируемых в рамках данной учебной дисциплины.*

Общая оценка уровня сформированности всех компетенций проводится путем агрегирования оценок, полученных студентом за каждый компонент формируемых компетенций, с учетом результатов текущего и рубежного контроля в виде интегральной оценки по 4-х балльной шкале. Все результаты контроля заносятся в оценочный лист и заполняются преподавателем по итогам промежуточной аттестации.

Форма оценочного листа и требования к его заполнению приведены в общей части ФОС образовательной программы.

При формировании итоговой оценки промежуточной аттестации в виде зачета используются типовые критерии, приведенные в общей части ФОС образовательной программы.